

OSC 18



Akku-Oszillierer	Seriennummer *
Cordless oscillator	Serial number *
Scie oscillante sans fil	N° de série *
	(T-Nr.)

OSC 18 10041860
mit Akkupack/with battery pack/
avec batterie BP 18 Li XX ASI/CI

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainu-
vastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele
standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo
pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u
skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjer-
nica, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties
pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts
atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatī-
vajiem dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą
atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina
visus aktualius šių direktyvų, normų arba normaty-
vinių dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo
izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi velja-
vnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali
normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat:** Kizárólagos
felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a
termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy
normatív dokumentumok minden vonatkozó köve-
telményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας ΕΚ:** Δηλώνουμε με
αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν
ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των
ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων
τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlásenie o zhode:** Zodpovedne vyh-
lasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými
relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc,
noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE:** Declarăm pe
proprie răspundere că acest produs este conform
cu toate cerințele relevante din următoarele direc-
tive, norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu:** Bütün sorum-
lulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün
aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmelik-
lerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını
karşılıdığını taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti:** Mi izjavljuje-
mo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod
usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće
direktive, standardima i normativnim dokumenti-
ma:

is **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér
með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðei-
gandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum
breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU,
2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015
EN 62841-2-4:2014 + AC:2015
EN 62841-2-11:2016
EN 55014-1: 2017, EN 55014-2: 2015
EN 300 328:2016 V2.1.1
EN 301 489-1:2017 V2.1.1
EN 301 489-17:2017 V3.1.1
EN 50581: 2012

CE Festool GmbH
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-01-10



Markus Stark
Head of Productdevelopment



Ralf Brandt
Head of Productconformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 -
49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 -
49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

İçindekiler

1 Semboller.....	3
2 Güvenlik uyarıları.....	3
3 Amacına uygun kullanım.....	7
4 Teknik özellikler.....	7
5 Cihaz elemanları.....	7
6 Çalıştırma.....	7
7 Akü.....	7
8 Ayarlar.....	8
9 Makine ile çalışmak.....	8
10 Sesli ikaz sinyalleri.....	8
11 Aksesuar.....	9
12 Bakım.....	10
13 Çevre.....	10
14 Genel uyarılar.....	10
15 Şarj cihazı – Güvenlik uyarıları.....	10
16 Şarj cihazı – Teknik özellikler.....	11
17 Şarj cihazı – Semboller.....	12
18 Şarj cihazı – Amacına uygun kullanım.....	12
19 Şarj cihazı – Cihaz elemanları.....	12
20 Şarj cihazı – Devreye alma.....	12
21 Şarj cihazı – İşletim.....	13
22 Şarj cihazı – Bakım ve temizleme.....	13
23 Şarj cihazı – Çevre.....	13

1 Semboller



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun.



Koruyucu gözlük kullanılmalıdır.



Kulaklık takın.



Solunum koruma maskesi kullanın.



İş eldiveni takın!



Parmaklar ve eller için ezilme tehlikesi!



Tehlikeli bölüm! Ellerinizi uzak tutun!



Akü paketini yerleştirme



Akü paketinin çıkarılması



Evsel atıklar içine atmayın.



CE işareti: Elektrikli el aletinin Avrupa Birliği direktiflerine uygun olduğunu onaylar.



İpucu, uyarı



Kullanım talimatı

2 Güvenlik uyarıları

2.1 Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları



İKAZ! Elektrikli el aletine yönelik tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimli açıklamaları ve teknik özellikleri dikkatlice okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması durumunda ortaya çıkacak ihmaller elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Gelecekte de kullanmak için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları saklayın.

Güvenlik uyarılarında belirtilen "Elektrikli el aleti" terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan elektrikli el aletlerini veya akülü elektrikli el aletlerini (kablosuz) ifade eder.

1 İŞ YERİ GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Düzensiz veya iyi aydınlatılmamış çalışma alanları kazalara neden olabilir.
- Elektrikli el aleti ile yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu, patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli el aletleri toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli el aletini kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkatiniz dağılırsa elektrikli el aleti üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2 ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fiş asla değiştirilemez. Topraklama korumalı elektrikli el aletlerini adaptör fişlerle birlikte kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

- b. **Borular, ısıtma sistemleri, ocaklar veya buzdolapları gibi topraklama yüzeylerine vücudunuzla temas etmeyin.** Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.
- c. **Elektrikli el aletlerini yağmurdan ve ıslanmaktan koruyun.** Elektrikli el aletinin içine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- d. **Elektrikli el aletini taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek için bağlantı kablosunu kullanmayın.** Bağlantı kablosunu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareket eden parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış bağlantı hatları elektrik çarpması riskini artırır.
- e. **Bir elektrikli el aleti ile açık alanda çalışıyorsanız sadece dış mekanlarda çalışmak için uygun olan uzatma kabloları kullanın.** Dış mekanlarda çalışmak için uygun olan uzatma kabloları kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.
- f. **Eğer elektrikli el aletini nemli bir ortamda kullanmak zorunda kalırsanız bir kaçak akım koruma şalteri kullanın.** Kaçak akım koruma şalterinin kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3 İNSANLARIN GÜVENLİĞİ

- a. **Dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve elektrikli el aleti ile çalışırken sağduyulu hareket edin.** Yorgun veya ilaçların, alkolün veya uyuşturucu maddelerin etkisi altında olduğunuzda elektrikli el aletlerini kullanmayın. Elektrikli el aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik çok ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b. **Kişisel koruma donanımınızı ve koruyucu gözlüğünüzü her zaman takın.** Elektrikli el aletinin türüne ve kullanım amacına bağlı olarak toz maskesi, kaymaz güvenli ayakkabılar, koruyucu kask ve kulaklık gibi kişisel koruma donanımı kullanmak yaralanma riskini azaltır.
- c. **İstmeden işleme almaktan kaçının.** Akım beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli el aleti taşınırken parmağınızın şalterin üzerinde olması veya elektrikli el aleti açık durumdayken güç kaynağına bağlanması, yaralanmalara neden olabilir.
- d. **Elektrikli el aletini açmadan önce ayar aletlerini ve cıvata anahtarlarını uzaklaş-**

tırın. Elektrikli el aletinin dönen bölümünde bağlı bulunabilecek bir alet veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.

- e. **Anormal biçimde durmaktan kaçının. Güvenli bir biçimde durun ve her zaman dengeyi koruyun.** Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda elektrikli el aletini daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
- f. **Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafetler giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
- g. **Toz emme ve yakalama tertibatları monte edilebiliyorsa bunları bağlayın ve doğru biçimde kullanın.** Bir toz emme cihazının kullanılması, toz kaynaklı tehlikeleri azaltabilir.
- h. **Elektrikli el aletini birçok defa kullanmış ve tanıyor olsanız bile gereksiz bir güvenlik hissiyle hareket etmeyin ve her defasında elektrikli el aletinin tüm güvenlik kurallarına uyun.** Dikkatsiz kullanım bir saniyeden kısa sürede çok ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4 ELEKTRİKLİ EL ALETİNİN KULLANILMASI VE TAŞINMASI

- a. **Elektrikli el aletine aşırı yüklenmeyin. Çalışmanız için uygun olan elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile işinizi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yaparsınız.
- b. **Şalteri arızalı olan bir elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli el aletleri tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c. **Aletin ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya elektrikli el aletini kenara bırakmadan önce aletin fişini prizden çekin ve/veya aküyü aletten sökün.** Bu güvenlik önlemleri sayesinde, elektrikli el aletinin istem dışı çalışmaya başlaması engellenmiş olur.
- d. **Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.** Elektrikli el aletinin kullanımı hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin. Elektrikli el aletleri, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- e. **Elektrikli el aletinin ve ucun bakımını özenli yapın.** Hareketli parçaların sorunsuz biçimde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp

sıkışmadığını, parçaların elektrikli el aletinin çalışmasını engelleyecek biçimde kırık veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, elektrikli el aletini kullanmadan önce onarılmasını sağlayın. Birçok iş kazası, bakımı iyi yapılmamış elektrikli el aletlerinin kullanımı sonucu ortaya çıkar.

- f. **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.
- g. **Elektrikli el aletlerini, uçları, ek aletleri vb. bu talimatlara uygun olarak kullanın. Bu sırada da çalışma koşullarını ve yürütülecek faaliyeti dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına neden olur.
- h. **Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru ve temiz tutun, üzerlerine yağ veya gres bulaşmasına izin vermeyin.** Kaygan tutamaklar ve tutamak yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda elektrikli el aletinin güvenli biçimde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

5 AKÜLÜ EL ALETLERİNİN KULLANIMI VE TAŞINMASI

- a. **Aküleri sadece üreticinin önerdiği şarj cihazları ile şarj edin.** Belirli bir akü için tasarlanmış bir şarj cihazıyla başka bir aküyü şarj etmeye çalışmak, yangın tehlikesi oluşturur.
- b. **Elektrikli el aletlerinde sadece bu amaç için kullanılması öngörülmüş aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c. **Kullanmadığınız aküleri ataçlardan, metal paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan ve diğer ufak metal eşyalardan uzak tutun, bunlar kontaklar arasında köprülemeye neden olabilir.** Akü kontakları arasında bir kısa devre yanıklara ve yangınlara neden olabilir.
- d. **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı sızabilir. Bu sıvıya temas etmeyin. Yanlışlıkla temas ederseniz suyla durulayın. Sıvı göze temas ederse ayrıca bir doktora başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cildin tahriş olmasına veya yanmalara sebep olabilir.
- e. **Hasarlı veya modifiye edilmiş aküleri kullanmayın.** Hasarlı veya modifiye edilmiş aküler beklenmedik biçimde davranabilir

ve yangına, patlamaya veya yaralanmaya neden olabilir.

- f. **Aküyü ateşe atmayın veya çok yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateş ve 130°C üzeri sıcaklıklar patlamaya neden olabilir.
- g. **Şarja dair tüm talimatları uygulayın ve aküyü veya akülü el aletini asla bu kullanım kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.** Yanlış şarj veya izin verilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmek aküye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırır.

6 SERVİS

- a. **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili serviste ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin.** Böylece elektrikli el aleti yine güvenli biçimde kullanılabilir.
- b. **Hasarlı akülere asla bakım yapmayın.** Tüm akü bakımları sadece üretici veya yetkili müşteri hizmetleri tarafından yürütülmelidir.
- c. **Onarım ve bakım için sadece orijinal parçalar kullanın.** Kullanımı öngörülmemen aksesuar veya yedek parçaların kullanılması elektrik çarpmasına veya yaralanmalara sebep olabilir.

Şarj cihazının ve akünün kullanım kılavuzuna dikkat edin.

2.2 Makineye özgü güvenlik uyarıları

- **Elektrikli el aletinin gizli elektrik hatlarına temas etme olasılığı olduğunda, elektrikli el aleti sadece izolasyonlu saplarından tutulmalıdır.** Gerilim ileten bir hatta temas edilmesi, metal içerikli cihaz parçalarının gerilim altına girmesine neden olur ve bir elektrik çarpması söz konusu olabilir.
- **İş parçasını işkenceler veya başka bir sabitleme aletleri ile sağlam bir altlık üzerine bağlayın.** İş parçasını sadece tek elinizle veya gövdenize karşı tutarsanız gevşek konumda kalır ve kontrol kaybına neden olabilir.
- **Gizli elektrik hatlarını tespit etmek için uygun akım arama cihazı kullanın veya yerel enerji dağıtım kurumlarına başvurun.** El aletinin akım geçen elektrik hatlarına temas etmesi sonucunda yangın meydana gelebilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir. Gaz hattına zarar verilmesi patlamaya neden olabilir. Su borusunun delinmesi maddi zararlara yol açabilir.

- Çalışma sırasında zararlı/zehirli tozlar oluşabilir (örn. kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri ve metal). Asbestli malzemeler sadece uzman personel tarafından işlenecektir. Bu tozlara temas etmek veya bunları solumak kullanıcı için ve yakınlarındaki kişiler için bir tehlike oluşturabilir. Ülenizde geçerli olan güvenlik talimatlarına uyun.



Sağlığını korumak için bir P2 solunum maskesi takın.



- **Uygun kişisel koruyucu donanımlar kullanın:** Toz oluşumuna neden olan çalışmalarda kulaklık, koruyucu gözlük, toz maskesi; takım değişiminde koruyucu eldiven kullanın.
- **Elektrikli el aletini, sap tarafına doğru bakan özellikle testere bıçakları veya kesici bıçakların çalışma esnasında vücudunuza kesinlikle temas etmeyecek şekilde tutun.** Keskin kenarlar veya bıçaklar ile temas yaralanmalara sebep olabilir.
- **Alçı içeren malzemelerin işlenmesinden sonra: Elektrikli el aletinin ve Açma/Kapatma düğmesinin havalandırma deliklerini kuru ve yağsız basınçlı hava ile temizleyin.** Aksi halde alçı içeren tozlar elektrikli el aletinin haznesine ve Açma/Kapatma düğmesine yerleşebilir ve nemli hava ile temas etmesi halinde sertleşebilir. Bu durum şalter mekanizmasına zarar verebilir.
- **Kaldırmadan önce elektrikli el aletinin durması beklenmelidir.** Elektrikli el aleti takılabilir ve kontrol kaybı yaşanabilir.
- **Akülü elektrikli el aletini çalıştırmak için sadece bu amaç için öngörülen aküleri kullanın ve şebeke adaptörlerini kullanmayın. Akülerin şarj edilmesi için harici şarj cihazları kullanmayın.** Üretici tarafından öngörülmemeyen aksesuarların kullanılması, elektrik çarpmasına ve/veya ciddi kazalara neden olabilir.
- **Elektrikli el aletini yağmurda veya ıslak ortamlarda kullanmayın.** Elektrikli el aleti içindeki ıslaklık kısa devreye ve yangına sebep olabilir.

2.3 Metal işleme



Metali işleme sırasında güvenlik gerekçesiyle aşağıdaki önlemlere uyulmalıdır:

- Makine her zaman uygun bir toz emme cihazına bağlanmalıdır.
- Motor gövdesindeki toz birikimleri basınçlı hava ile temizlenerek makine düzenli aralıklarla temizlenmelidir.



Koruyucu gözlük takın!

2.4 Emisyon değerleri

EN 62841 uyarınca belirlenen değerler tipik olarak:

Ses basınç seviyesi $L_{PA} = 83 \text{ dB(A)}$

Ses gücü seviyesi $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Pik ses basınç seviyesi $L_p C_{peak} = 97 \text{ dB(C)}$

Belirsizlik $K = 3 \text{ dB}$



DİKKAT

Sesli çalışmalarda

İşitme hasarı

► İşitme koruması kullanın.

Titreşim emisyon değeri a_h (üç yöndeki vektörel toplam) ve K belirsizlik değeri aşağıdakilere göre belirlenir EN 62841:

Festool aparatlarının titreşim sınıflarına göre sınıflandırılması. İlgili aparata atanan titreşim sınıfı VK, şekildeki tabloda bulunabilir [13]

Belirtilen emisyon değerleri (titreşim, ses)

- makine karşılaştırması içindir,
- kullanım sırasında karşılaşılabilecek titreşim ve ses yükü için de ön bir tahmin olarak kullanılabilir,
- elektrikli el aletinin temel uygulamalarını temsil ederler.



DİKKAT

Emisyon değerleri belirtilen değerlerden sapmalar gösterebilir. Bu, aletin kullanımına ve işlenen iş parçasının türüne göre değişiklik gösterir.

- Tüm çalışma döngüsü boyunca gerçek yükü değerlendirin.
- Gerçek yüke bağlı olarak kullanıcının korunmasına yönelik uygun güvenlik önlemleri belirlenmelidir.

3 Amacına uygun kullanım

Elle yönlendirilen akülü osilasyonlu kesme aleti

- Ahşap, plastik, cam elyafı takviyeli plastik (GRP), alçıpan ve sac levha kesmek (en fazla 1 mm),
- Fayans derzlerinin ve pencere macunlarının kesilmesi,
- yer döşemesi artıklarını kazıma ve elastik yalıtım malzemelerini kesmede,
- kötü hava koşullarına karşı korunmuş bir ortamda,
- Festool tarafından sunulan aparatlar ve aksesuarlar ile kullanmak için uygundur.
- Aynı gerilim sınıfına ait BP serisi Festool akü paketleri ile kullanım için.

Bu alet binek otomobil, kamyon ve otobüs camlarını sökmek ve beton derzi onarımı için uygun değildir.



Amacına uygun olmayan kullanım durumunda sorumluluk kullanıcıya aittir.

4 Teknik özellikler

Akülü osilasyonlu kesme (çok amaçlı kesme)	OSC 18
Motor gerilimi	18 V
Devir	10000 - 19500 dev/dak
Titreşim açısı	2 x 2,0°
Takım yuvası	StarlockMax
Şununla uyumlu	StarlockMax/ StarlockPlus/Starlock
Şu üretim serisi akülerle uyumlu	BP 18
Ağırlık, aküsüz	1,1 kg

5 Cihaz elemanları

- [1-1] Takım değiştirme sıkma kolu
- [1-2] Açma/Kapatma düğmesi
- [1-3] Sap alanı
- [1-4] Soğutma hava delikleri
- [1-5] Şarj kapasitesi göstergesi
- [1-6] Akü üzerindeki kapasitesi göstergesi tuşu
- [1-7] Akü çıkarma tuşu
- [1-8] Akü

[1-9] Devir sayısı ayarı

[1-10] Aparat

[1-11] Adaptör*

[1-12] Kayar pabuçlu* derinlik dayanağı

[1-13] döndürülebilir derinlik dayanağı*

[1-14] Emme cihazı*

[1-15] dayama yardımcısı*

* Şekli gösterilen veya açıklanan aksesuar teslimat kapsamına dahil olmayabilir.

Belirtilen şekiller Almanca kullanım kılavuzu içinde mevcuttur.

6 Çalıştırma

6.1 Açma/kapatma

Şalter [1-2] açma/kapatma düğmesidir (I = AÇIK, 0 = KAPALI).

- ❗ Akü boş olduğunda, elektrik kesintisi durumunda veya elektrik fişi çekildiğinde Açma/Kapatma düğmesi hemen kapalı pozisyonuna getirilmelidir. Bu, kontrolsüz bir şekilde tekrar çalışmasını önler.

7 Akü

- Aküyü yerleştirme [2a]
- Aküyü çıkarma [2b]

7.1 Şarj kapasitesi göstergesi

Kapasite göstergesi [1-5], ilgili [1-6] tuşa basıldığında yakl. 2s süreyle akünün şarj durumunu gösterir:

	%70-100
	%40-70
	%15-40
	< %15 *

* **Tavsiye:** Aküyü kullanmaya devam etmeden önce şarj edin.

- ❗ Şarj cihazına ve kapasite göstergesine sahip aküye yönelik ayrıntılı bilgileri şarj cihazının ve akünün işletim kılavuzlarında bulabilirsiniz.

8 Ayarlar



UYARI

Yaralanma tehlikesi

- Elektrikli el aletindeki tüm çalışmalardan önce elektrikli el aletinin akü paketi çıkarılmalıdır.

8.1 Devir sayısı ayarı

Devir sayısı ayarlama düğmesi ile kademesiz olarak devir sayısı aralığında (bkz. Teknik Özellikler Bölümü) ayarlanabilir. Böylece hız değerini ilgili malzemeye göre optimum şekilde uyarlayabilirsiniz. Burada aparatlar üzerindeki bilgileri de dikkate alınız.

Takımın maksimum devire kadar uygun olması halinde, maksimum devir **[14-1]** takım üzerinde işaretlenir (bkz. Resim **[14]**).

8.2 Aparat değiştirme



DİKKAT

Sıcak ve keskin takım

Yaralanma tehlikesi

- Kör ve arızalı çalışma takımlarını kullanmayın.
- İş eldiveni takın.
- Yeni aparatların kesicileri üzerindeki plastik korumayı dikkatlice çıkarın!



DİKKAT

Festool tarafından sağlanmayan ve tavsiye edilmeyen aparatların kullanılması nedeniyle yaralanma riski ve sağlık açısından olumsuz etkiler.

Ek titreşim yükü nedeniyle makineye zarar verme

- Sadece orijinal Festool aparatları kullanılmalıdır.



DİKKAT

Parmaklar ve eller için ezilme tehlikesi

Elektrikli el aletini sıkma kolu açıkken çalıştırdığınızda, sıkma kolu yay kuvvetiyle kapatılır. Açık sıkma çeneleri yay gerginliği altındadır.

- Elektrikli el aletini asla sıkma kolu açıkken çalıştırmayın.
- Sıkma çenelerinin olduğu alana asla elinizi sokmayın.

Aparatın çıkarılması [3a]

- Sıkma kolunu **[3-1]** açın.

Apara aşağıya doğru iner.

- Sıkma kolunu yerine oturuncaya kadar kapatın.
- ① Elektrikli el aleti aparat olmadan çalıştırıldığında, sıkma çeneleri **[3-2]** açılabilir. Bu bir çatırtı sesi çıkarır.

Aparatın yerleştirilmesi [3b]

Sıkma çeneleri **[3-2]** açıksa, sıkma kolunu **[3-1]** bir kez açın ve tekrar kapatın.

- Sıkma kolunu yerine oturuncaya kadar kapatın.
- Cihazı, yerine oturuncaya kadar aparata bastırın.
- ① Aparat 30°'lik kademeler ile kaydırılabilir ve en uygun çalışma pozisyonunda sabitlenebilir.
- ① Testere bıçağındaki temas etme koruması aşındıktan sonra çevrilerek tekrar kullanılabilir, bkz. Şekil **[4]**

9 Makine ile çalışmak

Aşağıdaki uyarılara dikkat edilmelidir:

- Elektrikli el aletini sadece çalışır durumda iş parçasına karşı yönlendirin.
- Gerekli olan ilerletme kuvvetinin belirgin şekilde artması ve kesim işleminin yavaşlaması bıçağın aşınmış olduğunun göstergesidir.
- **Elektrikli el aletini güvenli şekilde ilerletmek için iki elinizle sapından tutun [1-3]. Elinizle soğutma deliklerini kapatmayın [1-4]. Aksi takdirde makinenin aşırı ısınma tehlikesi vardır.**
- Elektrikli el aletini aküden tutarak taşımayın.
- İş parçasını daima, işleme sırasında hareket edemeyecek şekilde sabitleyin.

10 Sesli ikaz sinyalleri

Elektrikli el aleti, sonraki çalışma koşullarından dolayı kapanırsa, açıldığında bir uyarı sesi duyulur ve elektrikli el aleti tekrar kapanır.

Akü kabul edilmedi

- Doğru akü modelini yerleştirin.

Akü boş

- Akü değiştirilmelidir.
- Akü şarj edilmelidir.

Akü arızalı

- Akü değiştirilmelidir.

- Akü soğuduğunda şarj cihazıyla işlevselliği kontrol edilmelidir.

Akü aşırı ısınmış

- Akü soğumaya bırakılmalıdır.

Elektrikli el aleti aşırı ısınmış

- Soğuduktan sonra elektrikli el aleti yeniden işleme alınabilir.

Elektrikli el aleti arızalı

- Festool müşteri hizmetleri servisi veya yetkili satıcı ile irtibata geçin.

Elektrikli el aleti bloke

- Blokajı ortadan kaldırın.

- ❗ Elektrikli el aleti bir blokaj durumunda kapanırsa, uyarı sinyali duyulmaz.

11 Aksesuar

UYARI

Yaralanma tehlikesi

- Elektrikli el aletindeki tüm çalışmalardan önce elektrikli el aletinin akü paketi çıkarılmalıdır.

Sadece orijinal Festool aksesuarları ve yedek parçaları kullanılmalıdır. Düşük kaliteli aparat ve yabancı üreticilerin imal ettikleri aksesuarların kullanılması sonucunda yüksek yaralanma tehlikesi ve önemli dengesizlikler meydana gelebilir. Bunlar çalışma sonucunun kalitesini olumsuz etkiler ve elektrikli el aletinin aşınmasını artırır.

Aksesuarlar ve takımlar için sipariş numaralarını aşağıda bulabilirsiniz www.festool.com.

11.1 Adaptörün montajı [5]

Adaptöre derinlik dayanağı, emme tertibatı ve dayama yardımcısı monte edilebilir. Sabitleme düğmesi [5-1] ile bu elemanlar aparata uygun olarak 30°'lik kademelerde kaydırılabilir.

11.2 Emme cihazı [6]

- Adaptörün montajı [5].
- Emme cihazına takın.
- Emme hortumunu bağlayın .

11.3 Derinlik dayanağı [7+8]

- Adaptörün montajı [5].
- Derinlik dayanağının takılması - [7a] veya [7b].
- Kesim derinliğini ayar kolu [8-1] ile sabitleyin.

- ❗ Aparat çeşidine göre uygun derinlik dayanağını seçin ve gerektiğinde değiştirin:



yuvarlak
aparatlar

kayar pabuç [8-2]



Bıçak

döndürülebilir derinlik
dayanağı [8-3]

11.4 Dayama yardımcısı [9+10+11+12]



UYARI

Keskin aparatlar

Ezilme ve kesilme nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Parmaklarınızı sadece gösterilen sap bölümüne [11-3] koyun.
- Sadece Şekilde [11] gösterilen testere bıçaklarını kullanın! Kısa testere bıçaklarını kullanmayın!



UYARI

Kaza tehlikesi, elektrik çarpması tehlikesi

Aparat elektrik ileten hatlara denk gelirse, cihazın metal parçaları gerilime maruz kalabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Elektrikli el aletinin gizli elektrik hatlarına temas etme olasılığı olduğunda, elektrikli el aleti sadece izolasyonlu saplarından tutulmalıdır.

Dayama yardımcısının kullanılması

- Adaptörün montajı [5].
- Dayama yardımcısını takma - [9a] veya [9b].
- Önce kullanılan aleti testere bıçağı kılavuzuna [10-1] yerleştirin, ardından yerine oturuncaya kadar yuvasına [10-2] bastırın. Bu, kullanılan aletin testere bıçağı kılavuzuna doğru şekilde oturması için gereklidir.
- Kesim derinliğinin ayarlanması [11-1].

Kesim derinliği ayarını [11-1] daima sıkın.

Testere bıçağı kılavuzunun yeniden ayarlanması

Öncelikle, kullanılan aletin doğru sırayla yerleştirildiğini kontrol edin (bkz. Resim [10]). Testere bıçağı hala testere bıçağı kılavuzuna oturuyorsa, o zaman:

- Kesim derinliğini [11-1] maksimum derinliğe ayarlayın. Kesim derinliği ayarını [11-1] sıkın.
- Testere bıçağı kılavuzundaki [12-2] vidayı [12-1] gevşetin.
- Testere bıçağı kılavuzunu testere bıçağına kadar ilerletin.
- Testere bıçağı kılavuzundaki vidayı [12-1] sıkın.

12 Bakım



UYARI

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce her zaman elektrikli el aletinin akü paketini çıkarın.
- Motor gövdesinin açılmasını gerektiren tüm bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili müşteri hizmetleri servisi tarafından yürütülmelidir.



Müşteri hizmetleri ve onarım sadece üretici veya yetkili servis tarafından yürütülmelidir. En yakın adres için: www.festool.com/service



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanın! Sipariş No. aşağıdaki adreste: www.festool.com/service

Hava sirkülasyonunu sağlamak için motor gövdesinin soğuk hava açıklıkları her zaman açık ve temiz tutulmalıdır.

Elektrikli el aleti, şarj cihazı ve akünün kontaklarını temiz tutun.

Alçı içeren malzemelerin işlenmesi sırasında oluşan tozlar elektrikli el aletinin haznesine ve Açma/Kapatma düğmesine yerleşebilir ve nemli hava ile temas etmesi halinde sertleşebilir. Bu durum şalter mekanizmasına zarar verebilir. Her işlemeden sonra, elektrikli el aletinin içine havalandırma deliklerinden ve Açma/Kapama düğmesinden kuru ve yağsız basınçlı hava ile üfleyin.

12.1 Dayama yardımı bilgisi

Kızaklardaki **[11-2]** ve yerleştirme yüzeyindeki toz kalıntılarını temizleyin! Kızakları düzenli

olarak reçinesiz (örneğin dikiş makinesi yağı) yağ ile hafifçe yağlayın.

13 Çevre



Aleti evsel atıklar içine atmayın! Cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulmalıdır. Geçerli ulusal düzenlemelere uyun.

İmha edilmeden önce, varsa eski cihaz tarafından kapatılmayan boşalmış eski pil ve akümülatörler ile eski cihazdan zarar görmeden çıkarılabilen lambalar eski cihazdan ayrılmalıdır. Bu, eski pillerin ve akülerin uygun şekilde geri dönüştürülebileceği anlamına gelir.

Ulusal hukukun bir parçası olan elektrikli ve elektronik eski aletler ve dönüşüm hakkındaki Avrupa Direktifi uyarınca, kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanır ve çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirmeye tabi tutulur.

Uygun imha için toplama noktaları hakkında bilgiler şurada www.festool.com/recycling görümlenebilir.

REACH hakkındaki bilgiler: www.festool.com/reach

14 Genel uyarılar

14.1 Bluetooth®

Bluetooth® markası ve logoları Bluetooth SIG, Inc.'nin tescilli markalarıdır ve TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG ve Festool tarafından lisanslı olarak kullanılmaktadır.

15 Şarj cihazı – Güvenlik uyarıları



UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. İş güvenliğine ve talimatlara uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Gelecekte de kullanmak için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları saklayın.

- Bu cihaz, sekiz yaş ve üzeri **çocuklar** ile kısıtlı fiziksel, algısal ve zihinsel özelliklere sahip veya tecrübe ve bilgisi az olan kişiler tarafından ancak gözetim altında tutulduklarında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildiklerinde ve kullanım esnasında oluşacak tehlikeleri an-

layabildikleri durumda kullanılacaktır. **Çocukların** cihaz ile oynamaları yasaktır. Cihazın temizlenmesi ve **kullanıcı bakım çalışmalarının**, gözetim altında tutulmadan **çocuklar** tarafından yapılması yasaktır.

- Şarj cihazı açılmamalıdır!
- Şarj cihazı, metal parçalara (örn. metal talaşları) veya sıvılara karşı korunmalıdır!
- **İKAZ!** Bu şarj cihazında şarj edilemeyecek pilleri kullanmayın!
- **Bu şarj cihazı ile başka üreticilerin aküleri kullanılmamalıdır. Akülü el aletinin çalıştırılması için diğer üreticilere ait besleme üniteleri veya aküler kullanılmamalıdır. Akülerin şarj edilmesi için diğer üreticilere ait şarj cihazları kullanılmamalıdır.** Üretici tarafından öngörülmemen aksesuarların kullanılması, elektrik çarpmasına ve/veya ciddi kazalara neden olabilir.
- Şarj cihazı Systainer'deyken güç soketine bağlanmamalıdır!
- Cihaz sudan korunmalıdır.
- Şebeke bağlantı hattı aşırı sıcaklık, yağ ve keskin kenarlara karşı korunmalıdır.
- Cihazın **elektrik kablosu** hasarlanırsa tehlike oluşmaması için yetkili müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Tehlikeleri önlemek için cihazı kullanmadan önce özellikle şebeke bağlantı hattı, elektrik fişi ve gövdesi hasar bakımından kontrol edilmelidir. Hasarlı olmaları durumunda sadece müşteri hizmetleri servisi tarafından onarılmalıdır.
- **Şarj cihazının havalandırma kanalları örtülmemelidir.** Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ısınabilir ve usulüne uygun şekilde çalışamaz.
- **Akünün hasar görmesinde veya talimatlara aykırı kullanımında aküden gazlar yayılabilir.** Aküden yayılan gazlar solunum yollarını tahriş edebilir. Tehlike durumunda temiz hava alın ve şikayetler devam ederse doktora başvurun.

16 Şarj cihazı – Teknik özellikler

Şarj cihazı	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Şebeke gerilimi (Giriş)	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Şebeke frekansı	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Şarj gerilimi (çıkış)	10,8 - 18 V =	10,8 - 18 V =	Çıkış1: 10,8 - 18 V = Çıkış2: 10,8 - 18 V =
Şarj akımı	maks. 16 A	maks. 6 A	Çıkış1: maks. 6 A Çıkış2: maks. 6 A
BP ve BPC akü paketlerinin şarj süreleri, yakl.			
4,2 Ah	76 dak	76 dak	76 dak
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 dak	33 dak	33 dak
4,0 Ah	32 dak	32 dak	32 dak

Şarj cihazı	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 dak	45 dak	45 dak
6,2 Ah	32 dak	53 dak	53 dak
İşletimdeki azami ortam sıcaklığı	-10 °C ile +40 °C arası		
Akünün izin verilen şarj sıcaklığı aralığı	0 °C ile +55 °C arası		

17 Şarj cihazı – Semboller



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun.



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun!



Sadece iç mekan kullanımı için uygundur



Mevcut değeri gösteren sigorta



Emniyet trafoları



Koruma sınıfı II



Evsel atıklar içine atmayın.



Evsel atıklar içine atmayın.



Kullanım talimatı



CE işareti: Elektrikli el aletinin Avrupa Birliği direktiflerine uygun olduğunu onaylar.

18 Şarj cihazı – Amacına uygun kullanım

Şarj cihazları

- sadece iç mekamlardaki kullanım içindir.
- Festool BP ve BPC Lityum İyon aküleri aşağıdaki nominal gerilim ve kapasitelerle şarj etmek için:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah

14,4 V (4S2P)

5,2 Ah

18,0 V (5S1P)

3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah

18,0 V (5S2P)

5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah



Amacına uygun olmayan kullanım durumunda sorumluluk kullanıcıya aittir.

19 Şarj cihazı – Cihaz elemanları

[1-1] Şarj kutusu

[1-2] Akü

[1-3] Kalan şarj süresi göstergesi (sadece SCA 16)

[1-4] Şarj durum göstergesi

[1-5] Şebeke bağlantı hattı sarımı

[1-6] Havalandırma delikleri (sadece SCA 16)

[2] Şarj cihazı duvar sabitlemesi

Belirtilen şekiller Almanca kullanım kılavuzu içinde mevcuttur.

20 Şarj cihazı – Devreye alma



UYARI

İzin verilmeyen gerilim veya frekans!

Kaza tehlikesi

- Akım kaynağı frekansı ve şebeke gerilimi tip plakası üzerindeki bilgilerle uyumlu olmalıdır.
- Kuzey Amerika'da sadece 120 V / 60 Hz gerilim verilerine sahip Festool makineleri kullanılabilir.

20.1 Şarj işleminin başlatılması

UYARI! İşletime almadan önce şebeke bağlantı hattı boşluktan **[1-5]** tamamen çözülmelidir.

- Şarj cihazının elektrik fişi prize takılmalıdır.
- Akü paketi **[1-2]** şarj kutusuna **[1-1]** yerleştirilmelidir.

20.2 Duvar sabitlemesi

Bkz. Resim [2].

21 Şarj cihazı – İşletim

21.1 LED'lerin anlamları

Şarj cihazını işleme alma sonrasında şarj durumu göstergesinin [1-4] LED'i sarı renge döner.

Kendi kendine kontrol SCA 16

Şarj durumu göstergesinin LED'i sarı renge dönmeden, tüm LED'ler [1-3] ve [1-4] ve ayrıca fan [1-6] yakl. 1 s açılır.

Şarj cihazının işletim durumları:



LED sarı - Sürekli yanma

Şarj cihazı çalışmaya hazır.



LED yeşil - Yanıp sönme

Akü paketi şarj ediliyor.



LED yeşil - Sürekli yanma - READY

Akü paketi şarjı > %80 dolu ve kullanıma hazır. Arka planda akü paketi %100 dolana kadar şarj edilir.



LED kırmızı - Yanıp sönme

Genel hata göstergesi, örn. tam temas yok, kısa devre, akü arızalı, vs.



LED kırmızı - Sürekli yanma

Akü sıcaklığı müsaade edilen sınır değerlerinin dışında. İzin verilen sıcaklığa ulaşıldığında, şarj cihazı otomatik olarak Şarj moduna geçer.



Kalan şarj süresi (sadece SCA 16)

Tahmini kalan şarj süresinin görüntülenmesi:

► Aküyü yerleştirin.

Şarj durumu göstergesi [1-4] birkaç defa yanıp söner.

Tahmini kalan şarj süresi ilgili LED'in [1-3] yanıp sönmesi ile gösterilir.

21.2 Çalışma uyarıları

Cihazın sürekli veya birkaç defa arka arkaya şarj edilmesi durumunda, şarj cihazı ısınabilir. Bu durum önemli değildir ve teknik bir arızaya işaret etmez.

Şarj cihazında muhafaza edilmeleri durumunda, akü paketleri her zaman tam dolu kalır. Aküleri sadece iyi havalandırılan ortamlarda şarj edin.

AIRSTREAM (sadece SCA 16)

SCA 16 şarj cihazı bir fana sahiptir ve bu sayede aktif olarak BP 18...AS/I akünün soğutulmasını destekler.

22 Şarj cihazı – Bakım ve temizleme



UYARI

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- Tüm bakım çalışmalarından önce mutlaka elektrik fişini prizden çekin!
- Gövdenin açılmasını gerektiren tüm bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili bir müşteri hizmetleri servisi tarafından gerçekleştirilmelidir.



Müşteri hizmetleri ve onarım sadece üretici veya yetkili servis tarafından yürütülmelidir. En yakın adres için: www.festool.com/service



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanın! Sipariş No. aşağıdaki adreste: www.festool.com/service

22.1 Aşağıdaki uyarılara dikkat edin:

- Hasarları önlemek için şarj cihazını yumuşak, kuru bir bezle temizleyin. Temizleme işlemi için solvent kullanmayın.
- Şarj cihazının bağlantı kontaklarını temiz tutun.
- SCA 16 şarj cihazının havalandırma kanalı [1-6] tıkalı olmamalıdır.

23 Şarj cihazı – Çevre



Aleti evsel atıklar içine atmayın! Cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulmalıdır. Geçerli ulusal düzenlemelere uyun.

Ulusal hukukun bir parçası olan elektrikli ve elektronik eski aletler ve dönüşüm hakkındaki Avrupa Direktifi uyarınca, kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanır ve çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirmeye tabi tutulur.

Uygun imha için toplama noktaları hakkında bilgiler şurada www.festool.com/recycling görülmektedir.

REACH hakkındaki bilgiler: www.festool.com/reach

Ladegerät Charger Chargeur	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
TCL 6	10018723, 10021781, 10452968, 10722096
TCL 6 DUO	10451077, 10451082
SCA 16	205419, 10425151

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīviem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiamo, kad šis gaminyas tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelősségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu

toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisýfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019,
EN 60335-2-29:2004 + A11:2018,
EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019, EN 62233:2008, EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2022-12-12

Markus Stark

Head of Product Development

Christian Bader

Head of Development Functions

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999